



EN User manual
RU Руководство пользователя

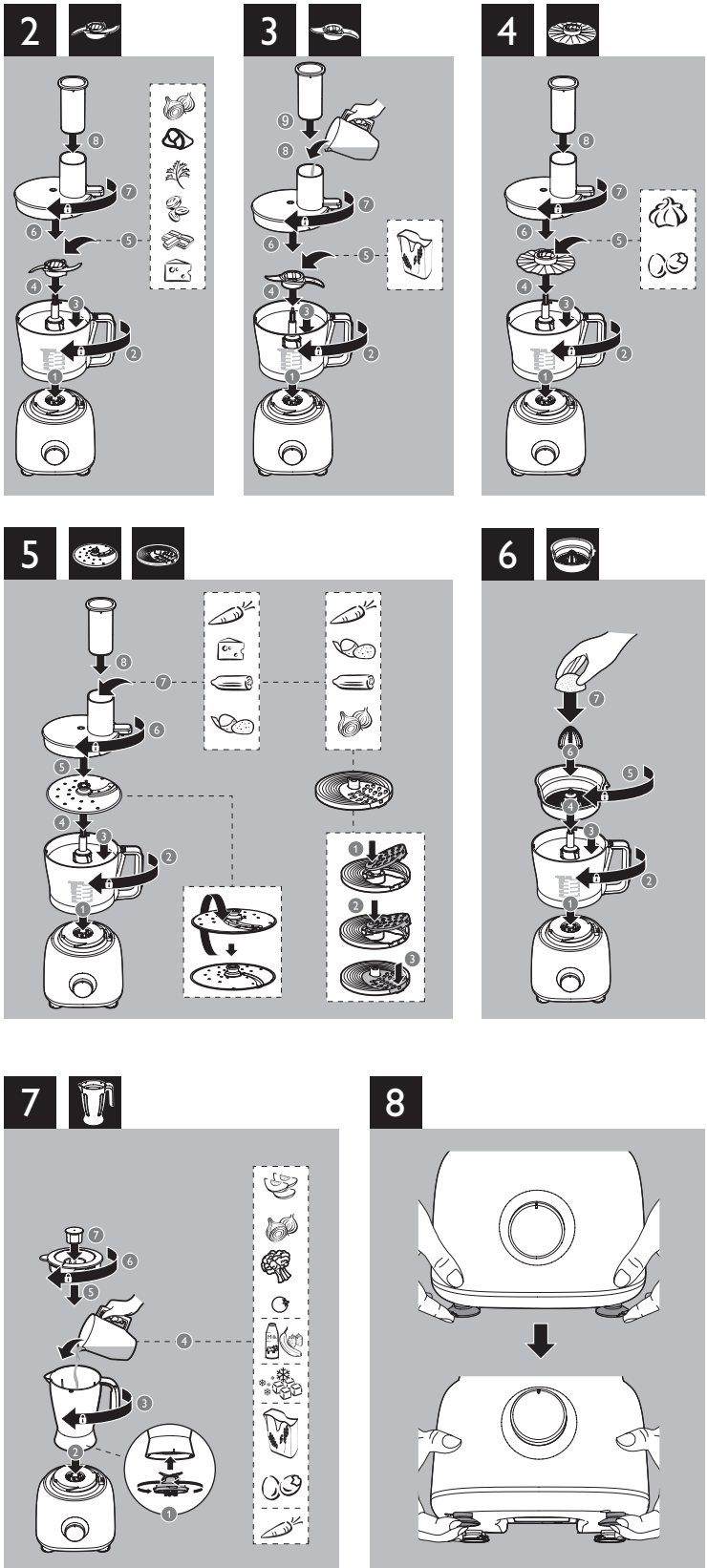
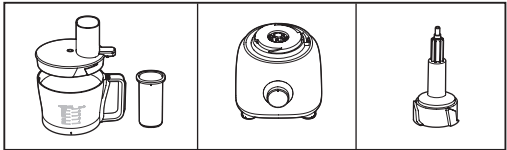
KK Қолданушының нұсқасы
UK Посібник користувача

PHILIPS

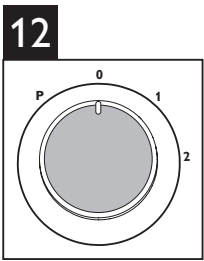
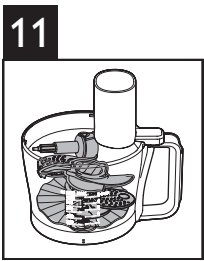
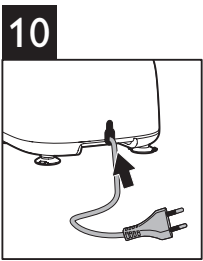


HR7627
HR7628
HR7629

1			 (MAX)	 (MAX)	
			5 x 1 sec	500 g	P
			5 x 1 sec	500 g	P/2
			30 sec	50 g	P
			60 sec	250 g	2
			45 sec	250 g	2
			2-3 min	500 g	1
				360 ml	
			60-180 sec	350 ml	1
			60-180 sec	4 pcs	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	2 pcs	1
			30 sec	300 g	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	200 g	1
			30 sec	2 pcs	1
			30 sec	500 g	1
			30 sec	200 g	1
			30 sec	2 pcs	1
			4 min	1 kg	1
			20 sec	500 g	1
			1 min	1 L	2
			1 min	1 L	2
			1 min	1 L	2
			P x 9	6 x	P
			3 min	400 g	2



9								
		✓	✓	✗		✓	✓	✓
		✓	✓	✗		✓	✓	✓
		✓	✓	✓		✓	✓	✗
		✓	✓	✗		✓	✓	✓
		✓	✓	✗		✓	✓	✓
		✓	✓	✗		✓	✓	✓
		✓	✓	✗		✗	✗	✓
		✓	✓	✗		✗	✗	✓



1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance, and save the user manual for future reference.

Danger

- Do not immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.
- Before you connect the appliance to the power, make sure that the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local power voltage.
- Never connect this appliance to a timer switch, to avoid a hazardous situation.
- If the power cord, the plug, or other parts are damaged, do not use the appliance.
- If the power cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips, or similarly qualified persons to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- For their safety, do not allow children to play with the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- If food sticks to the wall of the blender jar or bowl, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Be careful when you handle or clean the discs, the blade unit of the food processor, and the blade unit of the blender. The cutting edges are very sharp.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.

Caution

- Never switch off the appliance by turning the blender jar, the bowl, or their lids. Always switch off the appliance by turning the knob to **0**.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Always unplug the appliance before you reach into the blender jar with your fingers or an object.
- Wait until the moving parts stop running before you remove the lid of the bowl or jar.
- Do not exceed the maximum level indication on the jar or the bowl.
- Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.
- Before you remove, clean or change the accessories, switch off and unplug the appliance.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not exceed the quantities and processing time indicated in the user manual.
- Let hot ingredients cool down (< 80°C) before processing them.
- Always let the appliance cool down to room temperature after each batch that you process.
- Certain ingredients may cause discolorations on the surface of the parts. This does not have a negative effect on the parts. The discolorations usually disappear after some time.
- Noise level = 85 dB [A]

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Recycling



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When you see the crossed-out wheel bin symbol attached to a product, it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC:



Never dispose of your product with other household waste. Please inform yourself about the local rules on the separate collection of electrical and electronic products. The correct disposal of your old product helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

2 Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. This appliance is equipped with a built-in safety lock. You can only switch on the appliance after you correctly assemble the following parts on the motor unit:

- the food processor bowl and its lid, or
- the blender jar and its lid (HR7628, HR7629 only), or
- the citrus press (HR7629 only)

If these parts are assembled correctly, the built-in safety lock is unlocked. For recipes to use with your food processor, go to www.philips.com/kitchen

3 Food processor



Warning

- Never use your fingers or an object to push ingredients into the feeding tube while the appliance is running. Only use the pusher.

Blade unit

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 2. You can use the blade unit to chop, mix, blend, or puree ingredients. You can also use it to mix and blend cake batters.



Caution

- Do not use the blade unit to chop hard ingredients, like coffee beans, turmeric, nutmeg, and ice cubes, as this may cause the blade to get blunt.



Note

- Do not let the appliance run too long when you chop (hard) cheese or chocolate. Otherwise these ingredients become too hot, start to melt, and turn lumpy.
- Precut large pieces of food into pieces of approx. 3 x 3 x 3 cm.

- Turn the the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
→ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the blade unit on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
→ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting.
- After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.



Tip

- When you chop onions, turn the knob to **P** a few times to prevent the onions from becoming too finely chopped.
- How to remove food that sticks to the blade or to the inside of the bowl? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Remove the lid from the bowl. 3. Remove the ingredients from the blade or from the side of the bowl with a spatula.

Kneading accessory

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 3. You can use the kneading accessory to knead yeast dough for bread and pizzas. You need to adjust the amount of liquid to form the dough according to the humidity and temperature condition.



Note

- Do not use the kneading accessory to blend cake batters. Use the blade unit for this job.
- Always put the kneading accessory in the bowl before you add the ingredients.

- Turn the the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
→ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the kneading accessory on the tool holder.
- Put the ingredients in the bowl.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
→ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the pusher into the feeding tube.
- Connect the power plug to the power supply.

- Turn the knob to the **1** position.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1.
- After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.

Discs and Inserts

Before you start, make sure you pick your desired disc from following and assemble according to Fig. 4 and Fig. 5.

- Emulsifying disc
- Insert for fine (HR7627 and HR7628 only)
- Insert for granulating (HR7627 and HR7628 only)
- Reversible slicing / shredding disc (coarse) (HR7629 only)



Caution

- Be careful when you handle the slicing blade of disc. It has a very sharp cutting edge.
- Never use the disc to process hard ingredients, like ice cubes.
- Do not exert too much pressure on the pusher when you press ingredients into the feed tube.



Note

- Precut large ingredients into chunks that fit in the feeding tube.

- Turn the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
→ When the bowl is fixed correctly, you hear a click.
- Put the disc on the shaft. For inserts (HR7627 and HR7628 only), place an insert in the insert holder as indicated below, then place the insert holder with insert on the shaft.
① Place the opening of the insert over the shaft of the insert holder.
② Push the opening of the insert over the projection on the shaft.
③ Press the insert onto the insert holder until it locks in position with a click.
- Put the lid on the bowl, and then turn the lid clockwise to fix it.
→ When the lid is assembled correctly, you hear a click and the lid is fixed to the bowl handle.
- Put the ingredients into the feeding tube with the pusher. Fill the feeding tube evenly for the best results. When you have to process a large amount of ingredients, process small batches and empty the bowl between batches.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Select the speed that matches the color of the accessory.
- After use, turn the speed selector to **0**, and then unplug the appliance.

Citrus press (HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 6. You can use the citrus press to squeeze citrus fruits.

- Turn the the bowl clockwise to fix it on the motor unit, and then put the tool holder in the bowl.
→ When the bowl is fixed correctly, you can hear a click .
- Put the sieve for citrus press on the tool holder in the bowl. Make sure that the projection on the sieve is locked in the slot of the bowl handle.
→ When the sieve is fixed correctly, you can hear a click .
- Put the cone on the sieve.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the maximum amount required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to speed **1**.
→ The cone starts rotating.
- Press the citrus fruit onto the cone.
- Stop pressing from time to time to remove the pulp from the sieve. When you finish pressing or when you want to remove the pulp, turn the knob to **0** and remove the bowl from the appliance with the sieve and cone on it.

Blender (HR7628 and HR7629 only)

Before you start, make sure you assemble according to Fig. 7. The blender is intended for:

- Blending fluids, like dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, and shakes.
- Mixing soft ingredients, like pancake batter.
- Pureeing cooked ingredients, like baby food.
- Crushing ice.



Note

- Do not exert too much pressure on the handle of the blender jar.
- Never open the lid to put your hand or any object in the jar while the blender is running.
- Always assemble the sealing ring onto the blade unit before you attach the blade unit to the blender jar.
- To add liquid ingredients during processing, pour them into the blender jar through the feeding hole.
- Precut solid ingredients into small pieces before you process them.
- If you want to prepare a large quantity, process small batches of ingredients instead of a large quantity at once.
- To avoid spillage: When you process a liquid that is hot or tends to foam (for example, milk), do not put more than 1 liter of liquid in the blender jar.
- If you are not satisfied with the result, switch off the appliance and stir the ingredients with a spatula. Remove some of the contents to process a smaller quantity or add some liquid.

- Turn the blade unit on the blender jar.
- Place the blender jar on the motor unit and turn it clockwise to fix it.
→ When the jar is fixed correctly, you hear a click.
- Put the ingredients in the blender jar within the maximum level indication.
- Place the lid on the blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Connect the power plug to the power supply.
- Check the preparation time, the maximum amount and the speed setting required for the ingredients in Table 1. Turn the knob to the desired speed setting. To crush ice, turn the knob to **P**. Press the button again to stop.
- After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.



Tip

- How to remove the ingredients that stick to the side of the blender jar? 1. Switch off the appliance, and then unplug it. 2. Open the lid, and then use a spatula to remove the ingredients from the side of the jar. 3. Keep the spatula at least 2 cm from the blade.

Mini Chopper accessory (Optional)

You can order a mini chopper (under service code number 9965 100 57198/9965 100 52997) from your Philips dealer or a Philips service center as an extra accessory.

You can use the mini chopper to chop coffee beans, peppercorns, nuts, herbs etc. Use speed 2 and process for 30 sec. Do not exceed the maximum level indicated on the mini chopper.

For best results when processing beef, please use refrigerated beef cubes. Use max of 100g beef cubes at speed P for 5 sec.

Quick cleaning

You can follow the following steps to clean the food processor bowl and blender jar easier.



Note

- Make sure that the blade is assembled in the bowl if you clean the food processor bowl.

- Pour lukewarm water (not more than 0.5 liters) and a few drops of washing-up liquid into the food processor bowl or blender jar.
- Place the lid on the food processor bowl or blender jar, and then turn it clockwise to fix it.
- Turn the knob to **P**. Let the appliance run for 30 seconds or until the food processor bowl or blender jar is clean.
- After use, turn the knob to **0**, and then unplug the appliance.
- Detach the blender jar or food processor bowl and rinse it with clean water.

Cleaning and storage



Warning

- Before you clean the appliance, unplug it.



Caution

- Make sure that the cutting edges of the blades and discs do not come into contact with hard objects. This may cause the blade to get blunt.
- The cutting edges are sharp. Be careful when you clean the blade unit of the food processor; the blade unit of the blender and the discs.

- Clean the motor unit with a moist cloth.
- Clean the other parts in hot water (< 60°C) with some washing-up liquid or in a dishwasher.
- Store the product in a dry place.

4 Guarantee and service

If you have a problem, need service, or need information, see www.philips.com/support or contact the Philips Consumer Care Center in your country. The phone number is in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Center in your country, go to your local Philips dealer.

1 Важная информация

Перед эксплуатацией прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Не погружайте блок электродвигателя в воду и не промывайте под струей воды.
- Внимание!**
 - Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами. Пользуйтесь только толкателем.
 - Перед подключением прибора к источнику питания убедитесь, что напряжение, указанное на его нижней панели, соответствует напряжению местной электросети.
 - Для безопасной эксплуатации прибора запрещается подключать его к таймеру отключения.
 - Не используйте прибор в случае повреждения шнура питания, вилки или других деталей.
 - В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.
 - Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными интеллектуальными или физическими возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
 - Для безопасности детей не позволяйте им играть с прибором.
 - Запрещается оставлять включенный прибор без присмотра.
 - Если продукты налипли на стенки кувшина блендера или чаши, выключите прибор и отключите его от электросети. Затем снимите продукты со стенок лопаточкой.
 - Будьте осторожны во время эксплуатации и очистки дисков, ножевого блока кухонного комбайна и ножевого блока блендера. Режущие края очень острые!
 - Не прикасайтесь к ножам, если прибор подключен к электросети. Лезвия очень острые!
 - В случае заедания ножевого блока отключите прибор от сети, прежде чем извлечь продукты, препятствующие движению лезвий.

Предупреждение

- Не пытайтесь выключить прибор, поворачивая кувшин блендера, чашу или их крышки. Обязательно выключайте прибор, установив регулятор в положение **0**.
- После завершения работы отключайте прибор от розетки электросети.
- Обязательно отключите прибор от электросети, прежде чем опускать в кувшин блендера пальцы или какие-либо предметы.
- Прежде чем снять крышку с чаши или кувшина, дождитесь полной остановки движущихся деталей.
- Не заполняйте чашу или кувшин блендера выше отметки максимального уровня.
- Перед первым применением прибора тщательно промойте все детали, которые будут соприкасаться с пищевыми продуктами.
- Перед извлечением, очисткой и заменой аксессуаров выключите прибор и отключите его от розетки электросети.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Прибор предназначен только для домашнего использования.
- Количество обрабатываемых продуктов и время работы прибора не должны превышать значения, указанные в данном руководстве пользователя.
- Перед измельчением дайте горячим ингредиентам остыть (< 80 °C).
- Всегда давайте прибору остыть до комнатной температуры перед обработкой следующей порции продуктов.
- Некоторые ингредиенты могут вызвать изменение цвета поверхности деталей. Это не оказывает на детали отрицательного эффекта. Обычно со временем цвет восстанавливается.
- Уровень шума = 85 дБ [А]

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильной эксплуатации в соответствии с инструкциями в данном руководстве прибор абсолютно безопасен в использовании, что подтверждается имеющимися на сегодня научными данными.

Утилизация



Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию. Если изделие маркировано знаком с изображением перечеркнутого мусорного бака, это означает, что изделие подпадает под действие директивы Европейского Парламента и Совета 2002/96/ЕС:



Не выбрасывайте изделие вместе с бытовыми отходами. Для утилизации электрических и электронных изделий необходимы сведения о местной системе отдельной утилизации отходов. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

2 Введение

Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте приобретенное устройство на сайте www.philips.com/welcome.

Данный прибор оснащен встроенной системой защиты. Включение прибора возможно только после правильной установки на блоке электродвигателя следующих деталей:

- чаши кухонного комбайна и ее крышки;
- кувшина блендера и его крышки (только модели HR7628 и HR7629);
- цитрус-пресса (только модель HR7629)

Если перечисленные детали установлены должным образом, встроенная система защиты будет разблокирована.

Рецепты для кухонного комбайна смотрите на веб-сайте www.philips.com/kitchen

3 Кухонный комбайн



Предупреждение

- Во время работы прибора запрещается проталкивать продукты в камеру подачи пальцами или какими-либо предметами. Пользуйтесь только толкателем.

Ножевой блок

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 2. Ножевой блок используется для измельчения, смешивания и приготовления однородных масс. Его также можно использовать для смешивания теста.



Внимание

- Не пользуйтесь ножевым блоком для измельчения твердых ингредиентов, таких как кофейные зерна, куркума, мускатный орех и кубики льда. Нож может затупиться.



Примечание

- При измельчении сыров или шоколада (твердых) не используйте прибор в течение долгого времени. В противном случае ингредиенты могут слишком сильно нагреться, расглавиться и слиться комками.
- Нарежьте крупные продукты на кусочки размером приблизительно 3 x 3 x 3 см.

- Поверните чашу по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на блоке электродвигателя, затем установите в чашу держатель насадок. ➞ При правильной установке чаши прозвучит щелчок.
- Поместите ножевой блок на держатель насадок.
- Поместите ингредиенты в чашу.
- Накройте чашу крышкой, затем поверните крышку по часовой стрелке для фиксации. ➞ Если крышка собрана верно, прозвучит щелчок, и крышка будет надежно прикреплена к ручке чаши.
- Установите толкатель в камеру подачи.
- Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- Время приготовления, максимальный объем и значения скорости для разных ингредиентов см. в таблице 1. С помощью регулятора выберите нужный скоростной режим.
- По окончании использования поверните регулятор в положение **0** и отключите прибор от сети.



Совет

- Во время измельчения лука несколько раз поверните регулятор в положение **P**, чтобы предотвратить слишком сильное измельчение.
- Как удалить продукты, налипшие на нож или внутреннюю поверхность чаши? 1. Выключите прибор и отключите его от электросети. 2. Снимите с чаши крышку. 3. С помощью лопатки очистите прилипшие продукты с лезвия ножа или со стенок чаши.

Насадка для теста

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 3. Насадка для теста используется для замешивания дрожжевого теста для хлеба и пиццы. Объем жидкости для теста следует подбирать в соответствии с уровнем влажности и температурой.



Примечание

- Не используйте насадку для теста для замешивания теста для пирогов. Для этой цели используйте ножевой блок.
- Всегда опускайте насадку для теста в чашу до того, как поместить в нее ингредиенты.

- Поверните чашу по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на блоке электродвигателя, затем установите в чашу держатель насадок. ➞ При правильной установке чаши прозвучит щелчок.
- Установите насадку для теста на держатель насадок.
- Поместите ингредиенты в чашу.
- Накройте чашу крышкой, затем поверните крышку по часовой стрелке для фиксации. ➞ Если крышка собрана верно, прозвучит щелчок, и крышка будет надежно прикреплена к ручке чаши.
- Установите толкатель в камеру подачи.
- Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- Поверните регулятор в положение **1**.
- Время приготовления, максимальный объем и значения скорости для разных ингредиентов см. в таблице 1.
- По окончании использования поверните регулятор в положение **0** и отключите прибор от сети.

Диски и вставки

Прежде чем приступить к обработке, выберите подходящий диск (перечислены далее) и выполните сборку согласно рис. 4 и рис. 5.

- Диск для приготовления эмульсий
- Вставка для мелкой шинковки (только модели HR7627 и HR7628)
- Вставка для измельчения (только модели HR7627 и HR7628)
- Двусторонний диск для нарезки ломтиками/шинковки (крупной) (только модель HR7629)



Внимание

- Будьте осторожны при обращении с лезвием для нарезки на диске. Режущий край лезвия очень острый.
- Не используйте диски для обработки твердых ингредиентов, таких как кубики льда.
- При проталкивании ингредиентов в камеру подачи не нажимайте на толкатель слишком сильно.



Примечание

- Предварительно нарежьте крупные ингредиенты, чтобы их можно было поместить в камеру подачи.

- Поверните чашу по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на блоке электродвигателя, затем установите в чашу держатель насадок. ➞ При правильной установке чаши прозвучит щелчок.

Установите диск на вал. Для вставок (только модели HR7627 и HR7628): установите вставку в держатель вставок, как показано ниже, затем установите держатель со вставкой на вал.

 - Расположите отверстие во вставке над валом держателя вставок.
 - Протолкните вставку, чтобы выступ вала вошел в отверстие.
 - Нажмите на установленную на держатель вставку до щелчка.
- Накройте чашу крышкой, затем поверните крышку по часовой стрелке для фиксации. ➞ Если крышка собрана верно, прозвучит щелчок, и крышка будет надежно прикреплена к ручке чаши.
- Опустите ингредиенты в камеру подачи с помощью толкателя. Для получения наилучших результатов заполняйте камеру подачи равномерно. Если вам необходимо обработать большое количество продуктов, разделите их на небольшие порции и освобождайте чашу после обработки каждой порции.
- Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- Время приготовления, максимальный объем и значения скорости для разных ингредиентов см. в таблице 1. Выберите режим скорости, соответствующий цвету насадки.
- После использования установите переключатель скорости в положение **0**, затем отключите прибор от электросети.

Цитрус-пресс (только модель HR7629)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 6. Цитрус-пресс можно использовать для приготовления сока из цитрусовых фруктов.

- Поверните чашу по часовой стрелке, чтобы закрепить ее на блоке электродвигателя, затем установите в чашу держатель насадок. ➞ При правильной установке чаши прозвучит щелчок.
- Установите сито для цитрус-пресса на держатель насадок в чаше. Выступ на сите должен совпадать с пазом на ручке чаши. ➞ При правильной установке сита прозвучит щелчок.
- Поместите конус на сито.
- Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- Максимальный объем для разных ингредиентов см. в таблице 1. Поверните регулятор в положение скорости **1**. ➞ Конус начнет вращаться.
- Надавите цитрусовым на конус.
- Время от времени прерывайте работу, чтобы удалить мякоть с сита. По окончании приготовления сока или при необходимости очистки от мякоти, поверните регулятор в положение **0** и снимите чашу вместе с ситом и конусом.

Блендер (только модели HR7628 и HR7629)

Перед включением убедитесь, что сборка произведена согласно рис. 7. Блендер предназначен для:

- перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли;
- перемешивания мягких продуктов, таких как тесто для оладьев;
- доведения до консистенции пюре, например, при приготовлении детского питания.
- колки льда.



Примечание

- Не нажимайте слишком сильно на ручку кувшина блендера.
- Во время работы блендера запрещается открывать крышку и помещать в кувшин руку или любые предметы.
- Перед подсоединением ножевого блока к кувшину блендера обязательно устанавливайте на ножевой блок уплотнительное кольцо.
- Чтобы в процессе обработки продуктов добавить жидкие ингредиенты, наливайте их в кувшин блендера через загрузочное отверстие.
- Перед обработкой твердых ингредиентов нарежьте их на небольшие кусочки.
- Если вам требуется переработать большой объем продуктов, разделите его на небольшие порции, а не старайтесь переработать все продукты за один прием.
- Чтобы предотвратить проливание, при обработке горячих жидкостей или жидкостей, образующих пену (например, молока), не наливайте в кувшин блендера более 1 л жидкости.
- Если вы не удовлетворены результатом обработки ингредиентов, выключите прибор и перемешайте ингредиенты лопаткой. Извлеките часть содержимого для обработки меньшей порции или добавьте немного жидкости.

- Поверните ножевой блок на кувшине блендера.
- Установите кувшин блендера на блок электродвигателя и поверните по часовой стрелке для фиксации. ➞ При правильной установке кувшина прозвучит щелчок.
- Поместите ингредиенты в кувшин блендера, не превышая отметки максимального уровня.
- Установите крышку на кувшин блендера и поверните по часовой стрелке для фиксации.
- Подключите сетевую вилку к источнику питания.
- Время приготовления, максимальный объем и значения скорости для разных ингредиентов см. в таблице 1. С помощью регулятора выберите нужный скоростной режим. Для колки льда поверните регулятор в положение **P**. Для отключения функции снова нажмите кнопку.
- По окончании использования поверните регулятор в положение **0** и отключите прибор от сети.



Совет

- Как удалить продукты, налипшие на стенки кувшина блендера? 1. Выключите прибор и отключите его от электросети. 2. Откройте крышку и очистите налипшие продукты со стенок кувшина с помощью лопатки. 3. Расстояние от лезвия до лопатки должно составлять не менее 2 см.

Мини-измельчитель (дополнительно)

Мини-измельчитель (номер по каталогу 9965 100 57198/9965 100 52997) можно заказать в качестве дополнительного аксессуара в торговой организации Philips или в сервисном центре Philips. Мини-измельчитель можно использовать для перемалывания кофейных зерен, перца горошком, орехов и трав. Установите скорость 2 и обрабатывайте ингредиенты в течение 30 секунд. Не заполняйте мини-измельчитель выше отметки максимального уровня. Для наилучших результатов при приготовлении фарша из говядины используйте нарезанное кубиками мясо, охлажденное в холодильнике. Обрабатывайте не более 100 г нарезанной кубиками говядины на скорости P в течение 5 секунд.

Быстрая очистка

Для более удобной очистки чаши кухонного комбайна и кувшина блендера выполните следующие шаги.



Примечание

- При очистке чаши кухонного комбайна убедитесь, что лезвие находится в чаше.

- Налейте в чашу кухонного комбайна или в кувшин блендера теплую воду (не более 0,5 л) и немного моющего средства.
- Накройте чашу кухонного комбайна или кувшин блендера крышкой и поверните ее по часовой стрелке для фиксации.
- Поверните регулятор в положение **P**. Не отключайте прибор по крайней мере 30 секунд или до полной очистки чаши кухонного комбайна или кувшина блендера.
- По окончании использования поверните регулятор в положение **0** и отключите прибор от сети.
- Снимите кувшин блендера или чашу кухонного комбайна и промойте чистой водой.

Очистка и хранение



Предупреждение

- Перед очисткой прибора отключите его от электросети.



Внимание

- Убедитесь, что лезвия ножей и дисков не касаются твердых предметов. В противном случае это может привести к затуплению лезвий.
- Режущие края очень острые. Во время очистки ножевого блока кухонного комбайна, ножевого блока блендера и дисков будьте очень осторожны.

- Для очистки блока электродвигателя пользуйтесь влажной тканью.
- Очистите остальные детали горячей водой (< 60 °C) с добавлением моющего средства или в посудомоечной машине.
- Храните прибор в сухом месте.

4 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы или необходимости в обслуживании прибора или получении информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране. Номер телефона указан в гарантийном талоне. Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.

Қазақша

1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығып, болашақта анықтама ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Мотор бөлімін суға салуға немесе оны ағын су астында шаюға болмайды. **Абайлаңыз!**
- Құрал жұмыс істеп тұрғанда, тамақ салатын түтікке ингредиенттерді салу үшін саусақтарыңызды немесе басқа затты ешқашан пайдаланбаңыз. Тек тығындағышты пайдаланыңыз.
- Құралды розеткаға жалғамас бұрын, құралдың астында көрсетілген кернеудің жергілікті розетканың кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қауіпті жағдай орын алмауы үшін, бұл құралды таймер арқылы істетпеңіз.
- Қуат сымы, штепсель немесе басқа бөлшектер зақымданған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Қозғалу, сезу немесе ойлау қабілеті төмен, тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (соның ішінде балалар) бұл құралды қауіпсіздігі үшін жауапты адамның қадағалауынсыз немесе осы құралды пайдалану туралы нұсқауларсыз пайдаланбауы керек.
- Қауіпсіздік мақсатында балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Құралдың қадағалаусыз істеп тұруына жол бермеңіз.
- Блендер құмырасының немесе тостағанының қабырғаларына азық жабысып қалса, құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. Жабысып қалған азықты күрекшемен алып тастаңыз.
- Дискілерді, тағам процессорының пышақ бөлігін және блендердің пышақ бөлігін ұстағанда немесе тазалағанда абай болыңыз. Кесетін жүздері өте өткір.
- Пышақтардың жүзін ұстамаңыз (әсіресе құрал қуат көзіне қосұлы тұрған кезде). Пышақтар өте өткір.
- Пышақ кептеліп қалған жағдайда, пышаққа тұрып қалған азықты алмас бұрын құралды розеткадан ажыратыңыз.

Ескерту

- Құралды блендер құмырасын, тостағанды немесе олардың қақпақтарын бұрап өшірмеңіз. Құралды арқашан тұтқаны **0** позициясына бұрау арқылы өшіріңіз.
- Қолданып болған соң құралды дереу розеткадан ажыратыңыз.
- Блендер құмырасына саусақ немесе басқа зат салмас бұрын құралды розеткадан ажыратыңыз.
- Тостағанның немесе құмыраның қақпағын ашпас бұрын құралдың жылжымалы бөлшектерінің тоқтауын күтіңіз.
- Құмыраның немесе тостағанның ең жоғарғы көрсеткішінен асырмаңыз.
- Құралды алғаш қолданар алдында, азыққа тиетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз.
- Қосалқы құралдарды шығару, тазалау немесе ауыстыру алдында құрылғыны өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.
- Пайдаланушы нұсқаулығында көрсетілген көлемдер мен өңдеу уақытынан асырмаңыз.
- Ыстық азықтарды өңдемес бұрын суытып алыңыз (< 80 °C).
- Әр партияны өңдегеннен кейін құралды міндетті түрде бөлме температурасына дейін суытып алыңыз.
- Кейбір азық түрлері бөлшек беттерінің түстерін өзгертуі мүмкін. Бұл бөлшектерге кері әсер етпейді. Бөлшек түсі әдетте белгілі бір уақыттан кейін қалпына келеді.
- Шу деңгейі = 85 дБ [A]

Электро магниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге (EMF) қатысты барлық талаптарға сәйкес келеді. Нұсқаулықта көрсетілгендей және ұқыпты қолданылған жағдайда, құралды пайдалану қазіргі ғылыми дәлелдер негізінде қауіпсіз болып табылады.

Қайта өңдеу



Бұл өнім қайта өңдеп, қайта пайдалануға болатын жоғары сапалы материалдар мен бөлшектерден жасалған. Өнімде үсті сызылған дөңгелекті қоқыс жәшігінің белгісі болса, өнім Еуропалық 2002/96/ЕС директивасына кіретінін білдіреді.



Өнімді еш уақытта басқа тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Электр және электрондық өнімдердің бөлек жиналуы туралы жергілікті ережелермен танысыңыз. Ескі өнімді қоқысқа дұрыс әдіспен тастау арқылы қоршаған ортаны және адам денсаулығын сақтап қалуға болады.

2 Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркеніз.

Құралдың ішіне қауіпсіздік құлпы орнатылған. Құралды мотор бөліміндегі келесі бөлшектерді дұрыс жинағанда ғана қосуға болады:

- ас комбайнының тостағаны және оның қақпағы; немесе
- блендердің құмырасы және оның қақпағы (тек HR7628, HR7629 үлгілерінде) немесе
- цитрус сыққыш (тек HR7629 үлгісінде)

Бұл бөлшектер дұрыс жиналған болса, ішке орнатылған қауіпсіздік құлпы ашылады. Тағам процессорымен пайдалануға арналған рецептілерді алу үшін www.philips.com/kitchen торабына өтіңіз

3 Ас комбайны

 Абайлаңыз
Құрал жұмыс істеп тұрғанда, тамақ салатын түтікке ингредиенттерді салу үшін саусақтарыңызды немесе басқа затты ешқашан пайдаланбаңыз. Тек тығындағышты пайдаланыңыз.

Пышақтар

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз:
2. Пышақтардың көмегімен азықтарды турауға, араластыруға, шайқауға немесе олардан езбе жасауға болады. Сондай-ақ, оны торт қамырын араластыру және шайқау үшін пайдалануға болады.

 Ескерту
Пышақтармен кофе дәндері, кукурма, мускат жаңғағы және мұз бөліктері сияқты қатты азықтарды ұсқатпаныз, себебі бұл пышақтың өткірлігіне әсер етеді.

 Ескертпе
(Қатты) ірімшік немесе шоколад тұраған кезде, құралды ұзақ істетпеңіз. Әйтпесе, бұл азық түрлері қызып, ериді де, кесектеніп кетеді. - Азықтың үмен кесектерін алдын ала 3 x 3 x 3 см етіп бөліп алыңыз.

- Тостағанды сағат тілімен бұрып мотор бөліміне бекітіңіз де, тостағанға құрал ұстағышын салыңыз.
 - Тостаған дұрыс тағылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі.
- Пышақтарды құрал ұстағышқа орнатыңыз.
- Азықты тостағанға салыңыз.
- Тостағанның қақпағын жабыңыз да, қақпақты сағат тілімен бұрап бекітіңіз.
 - Қақпақ дұрыс жабылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі, ал қақпақ тостаған тұтқасына бекітіледі.
- Тығындағышты тамақ салатын түтікке кіргізіңіз.
- Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
- 1-кестеде ингредиенттер үшін қажетті дайындау уақытын, ең көп мөлшерді және жылдамдық параметрін тексеріңіз. Тұтқаны қажетті жылдамдық параметріне бұраңыз.
- Қолданыстан кейін тұтқаны **0** позициясына бұрап, құралды тоқтан суырыңыз.

 Кеңес
- Пиязды тым ұсақ етіп турамуу үшін, тұтқаны P позициясына бірнеше рет бұраңыз. - Пышаққа немесе тостаған ішіне тұрып қалған тамақты қалай алуға болады? 1. Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. 2. Тостағанның қақпағын ашыңыз. 3. Пышақтағы немесе тостағанның ішіндегі азықты күрекшенің көмегімен тазалаңыз.

Илеу құралы

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз:
3. Нан немесе пиццаларға арналған ашытылған қамырды илеу үшін илеу құралын қолдануға болады. Қамырды ылғалдылық және температура жағдайына сай жасау үшін, сұйықтық мөлшерін реттеуіңіз керек.

 Ескертпе
- Торт қамырын шайқау үшін илеу құралын пайдалануға болмайды. Бұл жұмысқа пышақ бөлігін пайдаланыңыз. - Ингредиенттерді салар алдында әрдайым шайқауға арналған қосымша бөлшектерін ыдыстың ішіне салыңыз.

- Тостағанды сағат тілімен бұрып мотор бөліміне бекітіңіз де, тостағанға құрал ұстағышын салыңыз.
 - Тостаған дұрыс тағылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі.
- Илеу құралын ұстағышқа орнатыңыз.
- Азықты тостағанға салыңыз.
- Тостағанның қақпағын жабыңыз да, қақпақты сағат тілімен бұрап бекітіңіз.
 - Қақпақ дұрыс жабылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі, ал қақпақ тостаған тұтқасына бекітіледі.
- Тығындағышты тамақ салатын түтікке кіргізіңіз.
- Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
- Тұтқаны **1** позициясына бұраңыз.
- 1-кестеде ингредиенттер үшін қажетті дайындау уақытын, ең көп мөлшерді және жылдамдық параметрін тексеріңіз.
- Қолданыстан кейін тұтқаны **0** позициясына бұрап, құралды тоқтан суырыңыз.

Дискілер және қосымшалар

Бастамастан бұрын, қажетті дискіні келесіден таңдап, оны келесі суреттерге сай жинағаныңызды тексеріңіз:
4 және 5.

- Эмульсиялық диск
- Майдалау үшін қосымша (тек HR7627 және HR7628 үлгілерінде)
- Түйіршіктеу үшін қосымша (тек HR7627 және HR7628 үлгілерінде)
- Екі жақты турау / ұсақтау дискісі (ірі) (тек HR7629 үлгісінде)

 Ескерту
- Дискінің кесу пышағын ұстағанда абайлаңыз. Онда өте өткір кесу жүзі бар. - Дискіні ешқашан мұз текшелері сияқты қатты азықтарды өңдеу үшін пайдаланбаңыз. - Азық салынатын түтіктің ішіне азықтарды тығындағышпен күш салып тығындамаңыз.

 Ескертпе
Ірі кесектерді азық салатын түтікке сыятын кесектерге алдын ала бөліп алыңыз.

- Ыдысты мотор бөлігіне бекіту үшін сағат тілінің бағытымен бұраңыз, одан кейін ыдысқа құрал ұстағышты салыңыз.
 - Тостаған дұрыс тағылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі.
- Дискіні тұтқаға орнатыңыз. Қосымшалар үшін (тек HR7627 және HR7628 үлгілерінде) қосымшаны төменде көрсетілгендей қосымша ұстағышқа қойып, қосымшасы бар қосымша ұстағышты тұтқаға орнатыңыз.
 - Қосымша саңылауын қосымша ұстағышының өзегіне кигізіңіз.
 - Қосымша саңылауын өзектегі дөңестен итеріп өткізіңіз.
 - Ұстағышына «сырт» етіп орнына түскенше қосымшаны басыңыз.
- Тостағанның қақпағын жабыңыз да, қақпақты сағат тілімен бұрап бекітіңіз.
 - Қақпақ дұрыс жабылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі, ал қақпақ тостаған тұтқасына бекітіледі.
- Ингредиенттерді беру түтігіне итергішпен салыңыз. Жақсылап туралуы немесе үгітілуі үшін, азық салатын түтікті бірқалыпты етіп толтырыңыз. Азықты көп мөлшерде өңдеу керек болса, онда кішкене партиялармен өңденіз және тостағанды партиялар арасында босатып отырыңыз.
- Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
- 1-кестеде ингредиенттер үшін қажетті дайындау уақытын, ең көп мөлшерді және жылдамдық параметрін тексеріңіз. Қосалқы құралдың түсіне сәйкес келетін жылдамдықты таңдаңыз.
- Пайдаланған соң, жылдамдық таңдағышты **0** күйіне қойып, құрылғыны розеткадан ажыратыңыз.

цитрус сыққыш (тек HR7629 үлгісінде)

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз:
6. Цитрус сыққышты цитрус жемістерін сығу үшін пайдалануға болады.

- Тостағанды сағат тілімен бұрып мотор бөліміне бекітіңіз де, тостағанға құрал ұстағышын салыңыз.
 - Ыдыс дұрыс бекітілгенде сырт еткен дыбыс естіледі.
- Цитрус сыққыш торын ыдыстағы құрал ұстағышқа қойыңыз. Тордағы қорғаныстың ыдыс тұтқасындағы уяға бекітілгенін тексеріңіз.
 - Тор дұрыс бекітілгенде сырт еткен дыбыс естіледі.
- Конусты торға қойыңыз.
- Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
- 1-кестеден ингредиенттерге арналған ең көп мөлшерді тексеріңіз. Тұтқаны **1**-жылдамдыққа бұраңыз.
 - Конус айнала бастайды.
- Цитрус жемісін конусқа итере бастаңыз.
- Тордан дәнектерді алып тастау үшін, сығуды анда санда тоқтатып отырыңыз. Сығып болғанда немесе дәнектерді алып тастағыңыз келсе, тұтқаны **0** позициясына бұрап, тор мен конус орнатылған ыдысты құралдан алыңыз.

Блендер (тек HR7628 және HR7629 үлгілерінде)

Бастамастан бұрын, келесі суретке сай жинағаныңызды тексеріңіз:
7. Блендер функциялары:

- Сут өнімдері, тұздықтар, жеміс-жидек шырындары, сорпа, сусындар, коктейльдер сияқты сұйықтықтарды шайқау.
- Құймаққа арналған сұйық қамырды дайындау.
- балалар тағамы сияқты піскен азықтардан поре жасау.
- Мұзды ұсақтау.

 Ескертпе
- Блендер құмырасының тұтқасына күш салмаңыз. - Блендер қосылып тұрғанда, құмыраға қолыңызды немесе басқа затты салмаңыз. - Пышақтарды блендер құмырасына тақпас бұрын оған сақина тығыздағышты салыңыз. - Өңдеу барысында сұйық азықтарды қосу үшін, оларды блендер құмырасына азық салынатын тесік арқылы құйыңыз. - Өңдемес бұрын, қатты азықты кішкентай етіп бөлшектеп алыңыз. - Көп мөлшерде дайындау керек болса, бірден көп азық салмай, кішкентай партияларға бөліңіз. - Тасымауы үшін: ыстық немесе көбіктенетін (мысалы, сүт) сұйықтықтарды өңдегенде, блендер құмырасына 1 литрден артық сұйықтық құймаңыз. - Нәтиже қанағаттандырмаса, құралды өшіріп, азықтарды күрекшемен араластырыңыз. Азырақ көлемін өңдеу немесе сұйықтық қосу үшін, кішкене бөлігін алып тастаңыз.

- Пышақтарды блендер құмырасына бұрап бекітіңіз.
- Блендер құмырасын мотор бөліміне орнатып, оны сағат тілімен бұрап бекітіңіз.
 - Құмыра дұрыс тағылғанда, сырт еткен дыбыс естіледі.
- Азықтарды блендер құмырасына жоғарғы деңгейден асырмай салыңыз.
- Блендер құмырасының қақпағын жауып, оны сағат тілімен бұрап бекітіңіз.
- Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
- 1-кестеде ингредиенттер үшін қажетті дайындау уақытын, ең көп мөлшерді және жылдамдық параметрін тексеріңіз. Тұтқаны қажетті жылдамдық параметріне бұраңыз. Мұзды ұсақтау үшін тұтқаны **P** позициясына бұраңыз. Тоқтату үшін түймені қайтадан басыңыз.
- Қолданыстан кейін тұтқаны **0** позициясына бұрап, құралды тоқтан суырыңыз.

 Кеңес
Блендер құмырасының қабырғаларына жабысып қалған азықтарды кетірудің жолы 1. Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз. 2. Қақпағын ашып, күрекшенің көмегімен азықты құмыра қабырғасынан тазалаңыз. 3. Күрекшені пышақтан кемінде 2 см аулақ ұстаңыз.

Шағын турағыш қосалқы құрал (қосымша)

Шағын турағышқа (қызметтік код нөмірі: 9965 100 57198/9965 100 52997) Philips дилері немесе Philips қызмет көрсету орталығы арқылы қосымша қосалқы құрал ретінде тапсырыс беруге болады.

Шағын турағышты кофе дәндерін, бұрыш дәндерін, жаңғақтарды, шөптерді және т.б. турау үшін қолдануға болады. 2жылдамдықты пайдаланып, 30 сек өңденіз. Шағын турағышта көрсетілген ең жоғарғы деңгейден асырмаңыз.

Сиыр етін өңдегенде ең жақсы нәтижелерге қол жеткізу үшін, мұздатылған сиыр етінің текшелерін пайдаланыңыз. Ең көбі 100 г сиыр еті текшелерін P жылдамдығында 5 сек тураңыз.

Жылдам тазалау

Ас комбайны тостағанын және блендер құмырасын оңай тазалау үшін, төмендегі қадамдарды орындауға болады.

 Ескертпе
Ас комбайны тостағанын тазалаған жағдайда, пышақтың тостағанға тағылғанын тексеріңіз.

- Тағам процессорының ыдысына немесе блендер құмырасына жылы су (0,5 литрден аспауы керек) және жуу сұйықтығының бірнеше тамшысын құйыңыз.
- Ас комбайны тостағанының немесе блендер құмырасының қақпағын жауып, оны сағат тілімен бұрып бекітіңіз.
- Тұтқаны **P** позициясына бұраңыз. Ас комбайнының тостағаны немесе блендер құмырасы таза болғанша құралды 30 секундтай істетіңіз.
- Қолданыстан кейін тұтқаны **0** позициясына бұрап, құралды тоқтан суырыңыз.
- Блендер құмырасын немесе ас комбайны тостағанын шешіп, таза сумен шайыңыз.

Тазалау және сақтау

 Абайлаңыз
Құралды тазаламас бұрын оны розеткадан ажыратыңыз.

 Ескерту
- Пышақтар мен дискілер жүздерінің қатты заттарға тимеуін қадағалаңыз. Бұл пышақты мұқалтуы мүмкін. - Жүздері өте өткір. Тағам процессорының пышақ бөлігін, блендердің пышақ бөлігін және дискілерді тазалағанда абайлаңыз.

- Моторды дымқыл шуберекпен сүртіңіз.
- Басқа бөлшектерді ыстық суға (< 60 °C) біраз жуу сұйықтығын қосып немесе ыдыс жуғышта жуыңыз.
- Өнімді құрғақ жерде сақтаңыз.

4 Кепілдік және қызмет көрсету

Проблема болса, қызмет көрсету немесе ақпарат қажет болса , www.philips.com/support торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Телефон нөмірін дүние жүзілік кепілдік кітапшасынан табуға болады. Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

1 Важлива інформація

Перед використанням пристрою уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Ні в якому разі не занурюйте блок двигуна у воду і не мийте його під краном. **Увага!**

- У жодному разі не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою предметів, коли пристрій працює. Використовуйте для цього лише штовхач.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга, сказана на дні пристрою, збігається із напругою у мережі.
- Для уникнення безпеки ніколи не під'єднуйте цей пристрій до таймера.
- Якщо кабель живлення, штекер чи інші частини пошкоджено, не під'єднуйте пристрій.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення безпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків видалить продукти зі стінок.
- З міркувань безпеки не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.
- Ніколи не залишайте пристрій працювати без нагляду.
- Якщо їжа прилипає до глека блендера або чаші, вимкніть пристрій і від'єднайте його від розетки. Потім лопаткою видалить продукти з стінок.
- Будьте обережні під час використання або чищення дисків і ріжучих блоків кухонного комбайна та блендера. Леза дуже гострі!
- Не торкайтеся ножів, особливо коли пристрій під'єднано до мережі. Вони дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.

Увага

- У жодному разі не вимикайте пристрій, повертаючи глек блендера, чашу чи їхні кришки. Завжди вимикайте пристрій, повертаючи регулятор у положення **0**.
- Одразу ж після використання від'єднайте пристрій від мережі.
- Перед тим як робити будь-що всередині глека пальцями або іншими предметами, завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Перед тим як знімати кришку чаші чи глека, дочекайтеся повної зупинки рухомих частин.
- Не наповнюйте глек або чашу вище позначки максимального рівня.
- Перед першим використанням ретельно почистіть частини, які контактуватимуть із їжею.
- Перед тим як виймати, чистити або заміняти приладдя, вимкніть пристрій та від'єднайте його від мережі.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.
- Не перевищуйте кількість продуктів і тривалість обробки, вказані в посібнику користувача.
- Перед тим як обробляти гарячі продукти, дайте їм охолонuti (до температури нижче 80°C).
- Давайте пристрою охолонuti до кімнатної температури після обробки кожної порції.
- Деякі продукти можуть спричиняти знебарвлення поверхонь деталей. Це не є шкідливим. Знебарвлення зникає через деякий час.
- Рівень шуму = 85 дБ [A]

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями пристрій є безпечним у використанні за умов правильної експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

Утилізація



Виріб виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна переробити і використовувати повторно.

Позначення у вигляді перекресленого контейнера для сміття на виробі означає, що на цей виріб поширюється дія Директиви Ради Європи 2002/96/ЕС:



Не утилізуйте цей виріб з іншими побутовими відходами. Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв. Належна утилізація старого пристрою допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Вступ

Вітаємо вас із покупкою і ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Цей пристрій обладнано вбудованою системою запобіжного блокування. Увімкнути його можна лише після належного встановлення на блок двигуна однієї з перелічених частин:

- чаші кухонного комбайна з кришкою,
- глека блендера з кришкою (лише HR7628, HR7629) або
- цитрус-преса (лише HR7629).

Якщо потрібну частину встановлено правильно, вбудовану систему запобіжного блокування буде вимкнено.

Рецепти для приготування страв за допомогою кухонного комбайна шукайте на веб-сайті www.philips.com/kitchen

3 Кухонний комбайн



Попередження

- У жодному разі не проштовхуйте продукти в отвір для подачі пальцями чи за допомогою предметів, коли пристрій працює. Використовуйте для цього лише штовхач.

Ріжучий блок

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 2. За допомогою ріжучого блока можна подрібнювати продукти, змішувати їх або робити пюре. Його можна також використовувати для змішування рідкого тіста на торт.



Увага!

- Не використовуйте ріжучий блок для подрібнення таких твердих продуктів, як кавові зерна, кукума, мускатний горіх і кубики льоду, оскільки лезо може затупитися.



Примітка

- Не допускайте, щоб пристрій надто довго працював під час подрібнення твердого сиру або шоколаду. Ці продукти можуть сильно нагрітися, почати плавитися та зробитися грудукуватими.
- Великі шматки продуктів попередньо розрізайте на шматочки розміром прибл. 3 x 3 x 3 см.

- Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, після чого встановіть тримач інструментів.

➔ У разі належного встановлення чаші чути клацання.
- Встановіть ріжучий блок на тримач інструментів.
- Покладіть продукти до чаші.
- Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.

➔ У разі належного встановлення кришки чути клацання і вона фіксується на ручці чаші.
- Вставте штовхач в отвір для подачі.
- Під'єднайте штекер до мережі.
- Перевірте час готування, максимальну кількість і налаштування швидкості, передбачені для використовуваних інгредієнтів, у таблиці 1. Поверніть регулятор у потрібне налаштування швидкості.
- Після використання поверніть регулятор у положення **0** і від'єднайте пристрій від мережі.



Порада

- Нарізаючи цибулю, повертайте регулятор у положення **P** кілька разів, щоб не нарізати її надто дрібно.
- Щоб видалити продукти, які прилипають до ножа або чаші, виконайте дії, описані нижче. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. 2. Зніміть з чаші кришку. 3. Лопаткою почистіть ніж або чашу від продуктів.

Насадка для замішування тіста

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 3. За допомогою насадки для замішування тіста можна замішувати дріжджове тісто для хліба та піци. Кількість рідини для замішування тіста слід коригувати відповідно до рівня вологості та температури середовища.



Примітка

- Не використовуйте насадку для замішування тіста для змішування рідкого тіста на торт. Для цього використовуйте ріжучий блок.
- Перед тим, як додавати продукти, встановіть приладдя для замішування тіста у чашу.

- Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, після чого встановіть тримач інструментів.

➔ У разі належного встановлення чаші чути клацання.
- Встановіть насадку для замішування тіста на тримач інструментів.
- Покладіть продукти до чаші.
- Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.

➔ У разі належного встановлення кришки чути клацання і вона фіксується на ручці чаші.
- Вставте штовхач в отвір для подачі.
- Під'єднайте штекер до мережі.
- Поверніть регулятор у положення **1**.

- Перевірте час готування, максимальну кількість і налаштування швидкості, передбачені для використовуваних інгредієнтів, у таблиці 1.
- Після використання поверніть регулятор у положення **0** і від'єднайте пристрій від мережі.

Диски та насадки

Перед початком використання пристрою виберіть потрібний диск із перелічених нижче і встановіть його відповідно до мал. 4 і мал. 5.

- Диск для приготування емульсій
- Дрібна насадка (лише HR7627 та HR7628)
- Насадка для подрібнення (лише HR7627 та HR7628)
- Поворотний диск для нарізання / натирання (грубого) (лише HR7629)



Увага!

- Будьте обережними з ріжучим лезом диска. Воно має дуже гострі краї.
- У жодному разі не використовуйте цей диск для подрібнення твердих продуктів, наприклад кубиків льоду.
- Просуваючи продукти в отвір для подачі, не тисніть на штовхач надто сильно.



Примітка

- Великі шматочки продуктів рікте на дрібніші, щоб вони вмістилися в отвір для подачі.

- Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, після чого встановіть тримач інструментів.

➔ У разі належного встановлення чаші чути клацання.
- Встановіть диск на вал. У разі використання насадок (лише HR7627 та HR7628) вставте насадку в тримач, як показано нижче, а потім встановіть тримач із насадкою на вал.

① Одягніть отвір насадки на вал тримача насадок.

② Зачепіть насадку за виступ на валі.

③ Притисніть насадку до клацання, щоб вона зафіксувалася на тримачі.
- Накрийте чашу кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.

➔ У разі належного встановлення кришки чути клацання і вона фіксується на ручці чаші.
- Прштовхуйте продукти в отвір для подачі штовхачем. Для отримання кращих результатів заповнюйте отвір для подачі рівномірно. Обробляючи велику кількість продуктів, подавайте їх малими порціями і щоразу спорожнюйте чашу.
- Під'єднайте штекер до мережі.
- Перевірте час готування, максимальну кількість і налаштування швидкості, передбачені для використовуваних інгредієнтів, у таблиці 1. Виберіть швидкість, яка відповідає кольору аксесуара.
- Після використання поверніть регулятор швидкості в положення **0** та від'єднайте пристрій від мережі.

Цитрус-прес (лише HR7629)

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 6. Цитрус-прес можна використовувати для вичавлення соку з цитрусових.

- Поверніть чашу за годинниковою стрілкою, щоб зафіксувати її на блоці двигуна, після чого встановіть тримач інструментів.

➔ У разі належного встановлення чаші чути клацання.
- Встановіть сіточку для цитрус-преса на тримач інструментів у чаші. Слідкуйте, щоб виступ на сіточці заходив в отвір на ручці чаші.

➔ У разі належного встановлення сіточки чути клацання.
- Встановіть конус на сіточку.
- Під'єднайте штекер до мережі.
- Перевірте максимальну кількість, передбачену для використовуваних продуктів, у таблиці 1. За допомогою регулятора виберіть швидкість **1**.

➔ Конус почне повертатися.
- Притисніть цитрус до конуса.
- Час від часу відпускайте фрукт, щоб видалити м'якоть із сіточки. Після вичавлення соку чи для видалення м'якоті поверніть регулятор у положення **0** і вийміть із пристрою чашу із сіточкою та конусом.

Блендер (лише HR7628 та HR7629)

Перед початком використання перевірте, чи пристрій зібрано відповідно до мал. 7. Блендер використовується для:

- змішування рідких продуктів, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, змішаних напоїв і коктейлів.
- змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців.
- приготування пюре з варених продуктів, наприклад дитячої їжі.
- кришення льоду.



Примітка

- Не тисніть занадто сильно на ручку глека блендера.
- У жодному разі не відкривайте кришку та не занурюйте руки чи будь-які предмети в глек, коли блендер працює.
- Перед тим як під'єднувати до глека блендера ріжучий блок, встановлюйте на ріжучий блок ушльноюоче кільце.
- Для додавання рідких продуктів під час роботи наливайте їх у глек блендера через отвір для подачі.
- Перед обробкою твердих продуктів рікте їх на невеликі шматочки.
- Щоб обробити велику кількість продуктів, подавайте їх малими порціями, а не все одразу.
- Обробляючи гарячу рідину або рідину, яка може пінитися (наприклад, молоко), не наливайте в глек блендера більше 1 л, щоб вона не виливалася.
- Якщо Ви не задоволені результатом, вимкніть пристрій і перемішайте продукти лопаткою. Вийміть частину продуктів і спробуйте обробити меншу кількість або долийте трохи рідини.

- Поверніть ріжучий блок на глеку блендера.
- Встановіть глек блендера на блок двигуна та поверніть його за годинниковою стрілкою до фіксації.

➔ У разі належного встановлення глека чути клацання.
- Покладіть продукти в глек блендера, не перевищуючи позначки максимального рівня.
- Накрийте глек кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
- Під'єднайте штекер до мережі.
- Перевірте час готування, максимальну кількість і налаштування швидкості, передбачені для використовуваних інгредієнтів, у таблиці 1. Поверніть регулятор у потрібне налаштування швидкості. Щоб подрібнити лід, поверніть регулятор у положення **P**. Щоб зупинити, знову натисніть цю кнопку.
- Після використання поверніть регулятор у положення **0** і від'єднайте пристрій від мережі.



Порада

- Щоб видалити продукти, які прилипають до глека блендера, виконайте дії, описані нижче. 1. Вимкніть пристрій і від'єднайте його від електромережі. 2. Відкрийте кришку та лопаткою видалить продукти зі стінок. 3. Тримайте лопатку на відстані щонайменше 2 см від ріжучого блока.

Міні-подрібнювач (додатково)

Міні-подрібнювач (доступний з сервісним кодом 9965 100 57198/9965 100 52997) можна замовити у дилера Philips або сервісному центрі Philips як додаткове приладдя.

Міні-подрібнювач можна використовувати для подрібнення кавових зерен, зерен перцю, горіхів, трав тощо. Використовуйте швидкість 2 і обробляйте продукти протягом 30 секунд. Не наповнюйте вище максимальної позначки на міні-подрібнювачі.

Для оптимальних результатів обробки яловичини завантажуйте її в пристрій порізанною на кубики та охолодженою. Використовуйте щонайбільше 100 г яловичини, порізаной на кубики, та обробляйте її за швидкості P протягом 5 секунд.

Швидке чищення

Для зручнішого чищення чаші кухонного комбайна та глека блендера виконайте дії, описані нижче.



Примітка

- Для чищення чаші кухонного комбайна ріжучий блок має бути встановлено в чаші.

- Налийте в чашу кухонного комбайна або глек блендера теплої води (не більше 0,5 л) та кілька крапель миючого засобу.
- Накрийте чашу кухонного комбайна або глек блендера кришкою і поверніть її за годинниковою стрілкою до фіксації.
- Поверніть регулятор у положення **P**. Увімкніть пристрій на 30 секунд або до повного очищення чаші кухонного комбайна або глека блендера.
- Після використання поверніть регулятор у положення **0** і від'єднайте пристрій від мережі.
- Від'єднайте глек блендера або чашу кухонного комбайна та сполосніть чистою водою.

Чищення та зберігання



Попередження

- Перед тим як чистити пристрій, від'єднуйте його від електромережі.



Увага!

- Слідкуйте, щоб ножі та диски не торкалися твердих предметів. Інакше вони можуть затупитися, а леза гострі. Будьте обережні під час чищення ріжучого блока кухонного комбайна, ріжучого блока блендера та дисків.

- Блок двигуна почистіть вологою ганчіркою.
- Інші частини мийте гарячою водою (нижче 60°C) із миючим засобом або в посудомийній машині.
- Поставте пристрій у сухому місці.

4 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація чи обслуговування або ж виникла проблема, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи зверніться до Центру обслуговування клієнтів Philips у своїй країні. Номер телефону можна знайти на гарантійному талоні. Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.

